

gizarte zerbitzuak

**BALDINTZA TEKNIKOEN ORRIA,
ESKORIATZAKO UDALERRIAN ETXEKO
LAGUNTZA ZERBITZUA ADJUDIKATZEKO.**

LEHEN KLAUSULA: XEDEA

Zerbitzu honen xedea da hainbat lan eman edo egitea, eguneroko bizimoduan lanak egiteko ezintasuna duten pertsonen autonomia falta betetzeko.

**BIGAREN KLAUSULA: EMAN BEHARREKO
ZERBITZUAK**

Zerbitzu honen adjudikaziodunek egin behar dituzten funtzioak zerbitzuaren erabiltzaileei laguntzeko dira, berez haiek egin ezin dituzten eguneroko jardun guztietan, haien ezintasuna dela eta, eta laguntza pertsonala emateko lanetan eta haien inguruko gauzetan.

Zerbitzuak eskainiko dira, lagundutako 16 pertsona daudela hasiera batean, nahiz eta kasuen kopurua murriztu edo gehitu egin daitekeen kontratua indarrean dagoen aldian, eta murriztu edo gehitu proportzioan langileen beharrak, kasuen kopuruaren arabera.

Kontratu hau osatzen duten zerbitzuak ezaugarri hauek definitzen dituzte:

EDUKI FUNTZIONALA

ETXEKO ZERBITZUA

Etxea garbitzea (etxebizitza eta guztienak diren espazioak, eskailerak eta atartea).

Ohea egitea.

Onuradunak emandako elikagaiez egitea bazkaria, onuradunaren etxean.

Oinarrizko gestioak egiten laguntzea (pentsioa kobratzea, teknikariari deitzea konponketak eta egiteko, medikuaren errezetak eta abar), beti ere udalerrian ez badago gestio hauek egin ditzakeen senitartekorik.

Arropa garbitu eta lisatzea, onuradunak baliabide teknikorik izanez gero.

**PLIEGO DE CONDICIONES TÉCNICAS PARA LA
ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO DE AYUDA
DOMICILIARIA EN EL MUNICIPIO DE
ESKORIATZA.**

CLÁUSULA PRIMERA: OBJETO

El objeto de este Servicio es la prestación o realización de una serie de tareas que cubran la falta de autonomía de aquellas personas que se vean imposibilitadas para la realización de las tareas de la vida diaria.

CLÁUSULA SEGUNDA: SERVICIOS A PRESTAR.

Las funciones a realizar por los adjudicatarios de este servicio están encaminadas a asistir a los/as usuarios/as de este servicio en todas las actividades diarias que no puedan realizar por sí mismos, debido a su incapacidad y aquellos trabajos encaminados a su atención personal y de su entorno.

Los servicios se ofertarán con base a la existencia inicial de 16 personas atendidas, si bien el número de casos podrá ser reducido o aumentado durante el periodo de vigencia del Contrato, reduciéndose o aumentándose proporcionalmente las necesidades de personal en función al número de casos.

Los servicios que comprende el presente contrato se definen por las siguientes características:

CONTENIDO FUNCIONAL

SERVICIO DOMÉSTICO

Limpieza de la casa (entendiendo por casa la vivienda y espacios comunitarios; escaleras y portal).

Hacer la cama.

Hacer la comida con alimentos proporcionados por el/la beneficiario/a y en su domicilio.

Ayudar en la realización de gestiones elementales (cobro de pensión, llamar al técnico para la realización de arreglos, recetas médicas, etc.), siempre que no haya familiares en la localidad que puedan atender este tipo de gestiones.

Lavado y planchado de ropa, siempre que el beneficiario/a disponga de medios técnicos.



Norberak erabiltzen duen arroparen errepassoa eta konponketa samurrak.
Etxeko konponketa txikietan laguntzea: bonbilla bat aldatzea, apalei eta eustea eta abar.

Erabiltzailearen kontura etxeko erosketak egitea. Horretarako, erabiltzaileak erosketa zerrenda prestatu beharko du bezperan, denbora ez galtzeko eta alperreko nekerik ez izateko laguntzaileak.

LAGUNTZA PERTSONALA

Ohetik altxatu eta ohean sartzea.

Jarlekutik altxatzea.

Jantzi-erantzi.

Jaten laguntzea.

Norbere garbitasuna egiteko laguntzea, hor sartzen dira arropa aldatzea, ilea garbitzea, bainatzea, behar badu, eta ohiko higieak eskatzen duen guztia.

Joan-etorrietan laguntzea, ezohiko kasuetan.

Erabiltzaileak behar dituen antzeko beste batzuk, normal bizitzeko.

BESTE BATZUK

Medikuak adierazitako medikazio arrunt bat ematen izan beharreko kontrola eta jarraipena, betiere ez badago familiartekorik edo inguruko norbait nahiko bermeaz hori egiteko.

Ohiturak egokitzeko lan pedagogikoa; lan hori egingo du ohitura egokiak izan dezan jatean, garbitzean, orduetan eta abar.

Onuradunen familiartekoez ezingo dute jaso ordainsaririk, zerbitzu prestazio moduan.

Ikasteko diren etxeko lanetan laguntzea.

Etxeko administrazioaren hezkuntza jarraipena.

Repaso y arreglos sencillos de ropa de uso personal.

Ayuda en pequeños arreglos de la casa: cambio de una bombilla, sujetar estanterías, etc.

Realización de compras domésticas a cuenta del/de la usuario/a. Para ello, el/la usuario/a deberá preparar de víspera la lista de compra a realizar el día siguiente, a fin de evitar una pérdida de tiempo y fatiga inútil del/de la auxiliar.

ATENCIÓN PERSONAL

Levantarse de la cama y acostarse.

Incorporarse del asiento.

Vestirse-Desvestirse.

Ayuda para comer.

Ayuda para realización del aseo personal, incluyendo cambio de ropa, lavado de cabello, baño si es necesario y todo aquello que requiera la higiene habitual.

Ayuda en los desplazamientos, en casos excepcionales.

Otros análogos que pudiera necesitar el usuario/a para su normal desenvolvimiento.

OTROS

Control y seguimiento en la administración de una medicación simple señalada por el/la médico, siempre y cuando no exista un familiar o allegado que con las suficientes garantías pueda hacerlo.

Labor pedagógica de adecuación de costumbres; realizando un trabajo dirigido al fomento de unos hábitos adecuados de alimentación, higiene, horarios, etc.

Los/las familiares de los/as beneficiarios no podrán acceder a ninguna remuneración en concepto de prestación de servicio.

Apoyo en tareas domésticas destinadas al aprendizaje.

Seguimiento educativo de la administración del hogar.



HIRUGARREN KLAUSULA: SARTZEN EZ DIREN ZERBITZUAK

Osasun izaerako egitekoak edo lanak.

Hortik kanpo geratzen dira osasun izaerako lanak eta oro har etxeko langileak ez daukan espezializazioa eskatzen duten lanak, adibidez:

Injekzioak jartzea, tentsioa hartzea, zundak jarri eta kentzea, ultzera, eskera tratamendua eta abarren tratamendua.

Onuradunari laguntzea errehabilitazio edo mantentze ariketak egiten.

Medikazio delikatu ematea, ematen duenak jakintza eta espezializazio maila jakin bat behar duenean.

Kasuaren balorazioa sartu ez diren eta helbide berean bizi diren beste familia kide batzuei laguntzea, zerbitzuaren onuraduna pertsona jakin bat denean.

Etxeko laguntza, laguntza pertsonala eman zaionean bakarrik.

Zerbitzua ematea gauean edo laguntzaren onuradun bakoitzari ezarritako ordutik kanpo. Neurri bateko etxe konponketak egitea, adibidez pintatzea, papera jartzea eta abar. Ortuko lanak, ganadua zaintzea eta abar.

Erabiltzailearen bila joatea berea ez den ohiko helbide batera, salbuespeneko kasuetan izan ezik.

Oro har laguntzailearen osasuna arriskuan jartzen duten lanak.

Gizarte Ongizateko Batzordeak hala zehazten dituen guztiak.

Kanpoan geratzen dira gizarte laguntzaileak egindako txostenean aurreikusten ez diren lan guztiak.

LAUGARREN KLAUSULA: ZERBITZUAREN EREMUA ETA IRISMENA

Zerbitzuak egitearen eremua izango da uneoro Gizarte Zerbitzuak zehazten duena, Gizarte Zerbitzuetako sailak ikusitako beharren arabera.

CLÁUSULA TERCERA: SERVICIOS NO INCLUIDOS

Funciones o tareas de carácter sanitario.

Quedan rigurosamente excluidas, aquellas tareas de carácter sanitario y en general aquellas que impliquen por parte del/ de la trabajador/a domiciliario/a una especialización de la que carece, como por ejemplo:

Poner inyecciones, tomar tensiones, colocar y quitar sondas, tratamiento de úlceras, escaras, etc.

Ayudar al beneficiario/a en la realización de ejercicios de rehabilitación o mantenimiento.

Suministrar medicación delicada que implique un cierto grado de conocimiento y especialización por parte de quien lo suministra.

Atender a otros miembros de la familia que no hayan sido contemplados en la valoración del caso y que habiten en el mismo domicilio cuando el beneficiario/a del servicio sea una persona concreta.

Atención doméstica cuando solamente se haya concedido atención personal.

Prestar el servicio de noche o fuera del horario establecido a cada beneficiario/a de la ayuda. Hacer arreglos de casa de cierta envergadura, como pintado, empapelado, etc. Trabajos de huerta, ganado, etc.

Ir a buscar al usuario/a a un lugar que no sea su domicilio habitual, salvo en casos excepcionales.

En general aquellas tareas que pongan en riesgo la salud del/de la auxiliar.

Todas aquellas que así lo determine la Comisión de Bienestar Social.

Quedan excluidas todas aquellas tareas que no estén previstas en el informe social elaborado por el/la Trabajador Social.

CLÁUSULA CUARTA: ÁMBITO Y EXTENSIÓN DE LOS SERVICIOS

El ámbito a que se extiende la realización de los servicios será el que determine en todo momento la Comisión de Bienestar Social, a la vista de las necesidades detectadas por el departamento de



Servicios Sociales.

Zerbitzua printzipioz astelehenetik ostiralera emango da, eta larunbatetan ere senitarteko edo bestelako gizarte-mailako laguntzarik ez duten erabiltzaileen kasuan. Hala ere, izaera mugatuaz igande eta jaiegunetan eman ahal izango da zerbitzua, gizarte langilearen balorapenaren arabera, familia edo gizarte-mailako inolako laguntzarik ez duten pertsonak direnean eta egoera arriskutsua izan daitekeenean.

BOSGARREN KLAUSULA: ERABILTZAILEARI ZERBITZUA EMATEN EGINGO DEN DENBORA

Egoitzadunari etxeko laguntza zerbitzua emango zaio Zinegotzi Eskuordetuak kasu bakoitzean emandako orduetan eta egunetan, dagokion gizarte langileak emandako orduen arabera. Dena den ere, gizarte laguntzaileak aldatu egin ditzake, onuradunaren beharren arabera.

Zerbitzuaren prestazio bost eguneko epean izango da, Gizarte Langilearen aldetik altaren agindua jasotzen duenetik aurrera. Gizarte Langileak premia larria dagoela baloratu eta adieraziz gero, zerbitzua alta agindua jaso ondoko 24 orduetan hasi beharko da.

Zerbitzuaren dedikazio maiztasunaren irizpide gisa, laguntza orduen topeak ezarriko dira, eman beharreko zerbitzu motaren arabera eta etxe bakoitzean lagundutako pertsonen kopuruaren arabera, beti ere zerbitzua arautzen duen indarrean dagoen Udal Erregelamenduaren arabera.

SEIGARREN KLAUSULA: ZERBITZUARI ATXIKITAKO LANGILEAK

Erakunde adjudikaziodunak bere kabuz kontratatuko duen etxeko laguntza zerbitzua emateko behar diren langileek baldintza hauek bete beharko dituzte:

Kasu orotan, langileek Etxeko Laguntza Zerbitzuari legez eskaturiko betebeharrak beteko dituzte.

Eman beharreko zerbitzuen izaera kontuan izanik,

En principio se prestará el servicio de lunes a viernes, y los sábados en los casos de personas usuarias que no cuenten con apoyo familiar o social. No obstante, con carácter limitado se podrá prestar el servicio los domingos y días festivos de forma excepcional y en función de la valoración técnica, a favor de personas usuarias que no cuenten con ningún apoyo familiar o social y su situación pueda presentar un riesgo.

CLÁUSULA QUINTA: TIEMPO DE PRESTACIÓN DEL SERVICIO AL BENEFICIARIO/A

El servicio de Ayuda domiciliaria al beneficiario/a deberá ser prestado durante las horas y días concedidas por la Concejalía Delegada en cada caso, a razón del horario que proponga la Trabajadora Social encargada del caso. No obstante, podrían ser variados discrecionalmente por el/la Trabajador/a Social en función de las necesidades del Beneficiario/a.

El inicio de la prestación del servicio deberá ser en un máximo de cinco días a partir del recibo de la orden de alta por parte de la Trabajadora Social. En caso de urgencia así declarada por el personal técnico municipal, el servicio habrá de iniciarse dentro de las 24 horas siguientes del recibo de dicha orden de alta.

Como criterio de la frecuencia de dedicación del Servicio, se establecerán los topes de horas de atención en función del tipo de servicio a prestar y el número de personas atendidas en cada domicilio, de acuerdo con el Reglamento Municipal regulador del servicio vigente.

CLÁUSULA SEXTA: EL PERSONAL ADSCRITO AL SERVICIO

El personal necesario para la prestación del servicio de ayuda a domicilio que contratará de su cuenta la entidad adjudicataria, deberá cumplir con los siguientes requisitos:

En todo caso, el personal cumplirá con las requisitos legales exigidos en cada momento para el Servicio de Ayuda Domiciliaria.

Teniendo en cuenta la naturaleza del servicio a



laguntza zerbitzua emango duten langileen % 50ek Europako Erreferentzia Markoaren B2 gaitasunaren (2. hizkuntza eskakizuna) pareko ahozko maila izan beharko dute.

Enpresa adjudikaziodunaren ordezkariak, berriz, Europako Erreferentzia Markoaren C1 gaitasunaren (3. hizkuntza eskakizuna) pareko ahozko maila izan beharko du.

Era berean, enpresa kontratatu eta geroago zerbitzua emango duen pertsona berririk sartuko balitz, horiek ere eskatutako hizkuntza gaitasuna egiaztatu beharko dute.

Hizkuntza gaitasuna egiaztatzeko honako bi bideak erabili ahal izango dira:

1. Zerbitzua eman behar duten pertsonak eskatutako hizkuntza gaitasuna daukatela ziurtatzen duen agiria aurkeztea edo,
2. Udalak erabakitako proba egitea (proba horretan lortutako agiriak ez du inolako baliorik izango esleipen honetatik kanpo).

Subrogazio kasuetan, langileek eskatutako hizkuntza-gaitasuna betetzen ez badute, kontratua euskaraz gauzatu ahal izateko, beharrezko neurriak adostuko dira herritarren eta bezeroen hizkuntza eskubideak bermatze aldera.

Zerbitzuaren enpresa adjudikaziodunak, lanak hasi baino lehen, udaleko Gizarte Zerbitzuetako batzordearen jakinaren gainean jarriko du zerbitzuari atxikitako langileen zerrenda, eta aldi berean izendatu beharko du zein izango den arduraduna, gizarte zerbitzuetako sailekoekin etenik gabe harremanetan egongo dena.

Enpresa adjudikaziodunak nahiko langile eduki behar du noizean behingo asistentzia hutsegiteak betetzeko, adibidez, oporraldietan, gaixotasun baje onorioz, baimenetan eta abarretan gertatzen direnean.

Edozein aldaketa izanez gero plangintzan, orduetan eta abarretan, alde aurretik adierazi behar dio nahiko denboraz Gizarte Zerbitzuetako sailari.

Esleipendunak kasuko gizarte langilearekin etengabeko koordinazioa mantenduko du zerbitzuaren jarraipena egin eta betebeharrak bete eta dagokion profesionaltasunez funtzioak betetzen

contratar, el 50% del personal que prestará el servicio de Ayuda Domiciliaria deberá acreditar un nivel hablado equivalente al B2 (perfil lingüístico 2) del Marco Común Europeo de Referencia

El representante de la empresa adjudicataria deberá acreditar un nivel hablado de euskera equivalente al C1 (perfil lingüístico 3) del Marco Común Europeo de Referencia.

Asimismo, en caso de que después de la contratación de la empresa entrase nuevo personal que preste el servicio, este también deberá acreditar la competencia lingüística exigida.

Para la acreditación de la competencia lingüística podrán ser utilizados los siguientes dos medios:

1. Presentación del certificado que acredite que el personal que va a prestar el servicio posee la competencia lingüística exigida o bien,
2. Realización de la prueba que determine el Ayuntamiento (el certificado obtenido en dicha prueba no tendrá ninguna validez fuera de la presente adjudicación).

En los casos de subrogación, si el personal no cumple con la competencia lingüística exigida para llevar a cabo el contrato en euskera, se acordarán las medidas necesarias para garantizar los derechos lingüísticos de clientes y ciudadanos.

La empresa adjudicataria del Servicio, previo al inicio de los trabajos, deberá poner en conocimiento de la Comisión de Servicios Sociales la relación del personal adscrito al servicio y al mismo tiempo deberá nombrar a una persona responsable, que mantenga un contacto permanente con el departamento de Servicios Sociales.

La empresa adjudicataria deberá disponer del personal suficiente para cubrir las eventuales faltas de asistencia, que se ocasionen por diversos motivos, tales como vacaciones, bajas por enfermedad, permisos, etc.

Cualquier cambio en la planificación, personal, horarios, etc. deberá ser puesto en conocimiento con antelación suficiente a los Servicios Sociales.

La empresa adjudicataria mantendrá una coordinación estable con la Trabajadora Social del caso para el seguimiento del servicio así como para la valoración del cumplimiento de las obligaciones



diren baloratzeko.

del servicio de las funciones con la debida profesionalidad.

Kasu baten ere ez du izango erantzukizunik Gizarte Zerbitzuetako Batzordeak, bai ordea adjudikaziodunak, enpresak langileekin hartutako obligazioak ez betetzetik sortu daitezkeenetan.

En ningún caso incumbirá responsabilidad alguna a la Comisión de Servicios Sociales, sino sólo al adjudicatario, por lo que pudiera provenir del incumplimiento de las obligaciones que el mismo tuviera contraídas con sus empleados/as.

ZAZPIGARREN KLAUSULA: HIZKUNTZA BETEBEHARRAK

Erabilera herritarrekin:

a) Zerbitzua ematean, bermatu eta erraztu egingo da herritarrek euskaraz arreta jasotzeko eta euskara erabiltzeko duten eskubidea. Hortaz, bada, zerbitzua euskaraz izatea eskatzen duten erabiltzaileei hala eman beharko zaie.

b) Mezu idatziei dagokienez (inprimakiak, oharrak, araudiak, esku-programak, jakinarazpenak...) euskaraz edo ele bietan idatziko dira. Ele bietan egiten direnen kasuan, euskarari lehentasuna emango zaio.

Erabilera administrazioarekin:

Enpresak Udalarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak (kontratu, faktura, txosten, bilera,...) administrazioaren lan hizkuntzaren arabera izango dira, hau da, euskaraz, edo onartzen den kasuetan, ele bietan.

ZORTZIGARREN KLAUSULA: ZERBITZUAREN KUDEAKETA

Etxeko Laguntza Zerbitzuak uneoro mantenduko du izaera sozial, osagarri eta aldi baterako udal zerbitzu publikoaren kalifikazioa, zeharkako kudeaketako erregimenean emanda, administrazio kontzesioaren bidez.

Printzipioz eta Udalak berariazko akordiorik hartu ezean Gizarte Zerbitzuetako sailaren kontra, zerbitzuaren programazioa zehaztu eta aginduko du, eta hauekin arduratuko da:

- a) Artatu beharreko kasuak detektatu eta aztertzea.
- b) Eman beharreko zerbitzuaren ezaugarriak zehaztea: intentsitatea, kalitatea, orduak...
- c) Zerbitzuaren onuradun bakoitzaren programaren betekizun kualitatiboa eta kuantitatiboa

CLAUSULA SEPTIMA: REQUISITOS LINGÜÍSTICOS

Uso con la ciudadanía:

a) Durante la prestación del servicio, se garantizará el derecho de la ciudadanía para ser atendidos en euskera. Por consiguiente, se deberá prestar el servicio en euskera a aquellas personas usuarias que así lo soliciten.

b) Respecto a la documentación escrita (impresos, avisos, reglamentos, programas manuales, notificaciones...), se redactará en euskera o bien en las dos lenguas. En el caso de que se realicen en las dos lenguas, se dará prioridad al euskera

Uso con la administración:

Las relaciones tanto verbales como escritas (contratos, facturas, informes, reuniones, etc.) de la empresa con al Ayuntamiento se ajustarán a la lengua de trabajo de ésta última, y por lo tanto, serán en euskera o, en el caso de que así se apruebe, en ambas lenguas.

CLÁUSULA OCTAVA: GESTIÓN DEL SERVICIO

El Servicio de Ayuda Domiciliaria mantendrá en todo momento la calificación de servicio público municipal de carácter social, complementario y transitorio, prestado en régimen de gestión indirecta mediante concesión administrativa.

En principio y salvo acuerdo del Ayuntamiento expreso en contra el departamento de Servicios Sociales, definirá y ordenará la programación del servicio responsabilizándose de:

- a) Detección y estudio de los casos a atender
- b) Determinación de las características del servicio a prestar: intensidad, calidad, horarios...
- c) Supervisión del cumplimiento cualitativo y cuantitativo del programa de cada uno de los/as



gainbegiratzea.

d) Harremana izatea lagundutakoekin, haien satisfazioaren estimazioak lortzeko, kexak jasotzeko, proposamenak eta abar, zerbitzua emateari dagokionez.

Enpresa adjudikaziodunaren eta Eskoriatzako Udalaren arteko harreman guztiak Gizarte Zerbitzuetako sailaren bidez egingo dira.

Zerbitzuaren prestazioaren jarraipen nahikoa lortzeko, Gizarte Zerbitzuetako sailak:

a) Laguntzaileekin harremanetan jarri ahal izango da, zerbitzuaren erabiltzaile bakoitzarentzat proposatutako helburuen lorpena baloratzeko.

b) Aldizkako bilera izango ahal ditu (astekoak) enpresa kontzesiodunaren arduradunarekin, lanaren eboluzioaren eta garapenaren berri izateko.

c) Kontzesiodunaren kudeaketa fiskalizatu ahal izango du, eta horretarako zerbitzua ikuskatu ahal izango du, bia eta kontzesioaren helburuarekin lotutako dokumentazioa ere, eta aginduak eman ahal izango ditu, behar den bezala prestazioa mantendu edo ezartzeko.

d) Bilerak egin ahal izango ditu onuradun bakoitzarekin, zerbitzuari buruz duen satisfazio mailaren berri jakiteko eta prestazioaren ezaugarrien berri emateko.

e) TC1 eta TC2 hileko kotizazio agiriak eskatu ahal izango dizkio enpresa adjudikaziodunari.

Zerbitzuaren adjudikazioa hastean, adjudikaziodunak konpromisoa hartzen du zerbitzuaren arduraduna egunero prest egoteko, hala behar denean, zuzenean jakiteko Etxeko Laguntza Zerbitzuaren funtzionamenduaz eta antolaketaz eta ezartzeko arduradun horren etorkizuneko lana.

beneficiarios/as del servicio

d) Relación con los/as atendidos/as, en orden a la obtención de las estimaciones de su satisfacción, recepción de quejas, propuestas, etc. con relación al modo de emisión del servicio.

Todas las relaciones entre la empresa adjudicataria y el Ayuntamiento de Eskoriatza se realizarán a través del departamento de Servicios Sociales.

A fin de lograr el suficiente seguimiento de la prestación del servicio podrá el departamento de Servicios Sociales:

a) Mantener encuentros con los/as diferentes auxiliares para valorar la consecución de los objetivos propuestos para cada usuario/a del servicio.

b) Mantener reuniones periódicas (semanales) con el/la responsable de la empresa concesionaria para conocer la evolución y desarrollo del trabajo.

c) Fiscalizar la gestión del concesionario, a cuyo efecto podrá inspeccionar el servicio, y la documentación relacionada con el objeto de la concesión y dictar las órdenes para mantener o restablecer la debida prestación.

d) Mantener reuniones con cada beneficiario/a a fin de conocer su grado de satisfacción con el servicio así como características de su prestación.

e) Solicitar a la empresa adjudicataria los documentos de cotización TC1 y TC2 mensuales.

Al inicio de la adjudicación del Servicio, el adjudicatario adquiere el compromiso de mantener al/la responsable del servicio localizado/a a diario para conocer directamente el funcionamiento y organización actual del Servicio de Ayuda Domiciliaria y establecer su trabajo futuro.

BEDERATZIGARREN KLAUSULA: LANGILEAK

Zerbitzuari atxikitako langileei buruz, enpresa adjudikaziodunak edozein aldaketa sartu nahi izanez gero, Gizarte Zerbitzuetako sailari adierazi beharko dio behar beste denborarekin. Horren ondorioz, sail horrek uneoro jakin behar du zer pertsona dagoen kontratatuturik zerbitzu ematen.

CLAUSULA NOVENA: PERSONAL

Cualquier modificación que, con respecto al personal adscrito al servicio, pretenda introducir la entidad adjudicataria, deberá ser comunicada con la antelación suficiente al departamento de Servicios Sociales. En consecuencia, dicho departamento tendrá conocimiento en todo momento de las



Zuzeneko laguntza zerbitzuari atxikitako langileek gehieneko egonkortasuna izango du, adjudikazioak dirauen aldian.

Adjudikaziodunak aldatu nahi dituzenean, aldi batez edo behin betiko, berak kontratatutako eta zerbitzua ematen ari den pertsona bakoitzari buruz Gizarte Zerbitzuetako saila informatu beharko du, eta, jakina, ordezkioak nahiz ordeztua biek bete behar dituzten ezarritako baldintzak, orri honetako 6. klausulan agertzen diren baldintzak.

personas que se encuentran contratadas prestando el servicio. El personal que se adscriba al Servicio de asistencia directa gozará de la máxima estabilidad durante el período que dure la adjudicación.

Cada vez que la adjudicataria pretenda sustituir, temporal o definitivamente, cada una de las personas por ella contratadas y que venga prestando el servicio, deberá informar al departamento de Servicios Sociales, debiendo evidentemente cumplir tanto la persona sustituta como la sustituida con los requisitos establecidos, en la cláusula 6ª del presente pliego.